

Κολωνία, 2 Ιουνίου 1999

Ο Πρωθυπουργός και Πρόεδρος του ΠΑΣΟΚ Κώστας Σημίτης, σε ομιλία του προς τους ομογενείς της Κολωνίας και της ευρύτερης περιοχής, είπε τα εξής:

Φίλες και φίλοι,
Συντρόφισσες και σύντροφοι,

Το ΠΑΣΟΚ είναι εδώ και παντού στην Ελλάδα, ενωμένο, δυνατό!

Θα νικήσουμε στις ευρωεκλογές της 13ης Ιουνίου!

Αισθάνομαι ιδιαίτερη συγκίνηση που είμαι εδώ, στην Κολωνία, μαζί σας.

Εδώ στην Κολωνία, πριν από 29 χρόνια, ήταν η πρώτη συγκέντρωση που μίλησα στη Γερμανία κατά της χούντας στην Ελλάδα, για τη δημοκρατία, κατά του φασισμού, για το σοσιαλισμό. Και καμιά φορά βρίσκω στην Ελλάδα κάποιον σύντροφο που μου λέει "με θυμάσαι;". Δεν τον θυμάμαι βέβαια. Και μου απαντά "είμαστε στην Κολωνία μαζί".

Βρίσκομαι, επίσης, με ιδιαίτερη χαρά μαζί σας, γιατί εδώ, εσείς εκφράζετε τους Έλληνες που μοχθούν και δουλεύουν, αλλά και τους Έλληνες-που πετυχαίνουν. Τους Έλληνες που δείχνουν ότι μπορούν, κάτω από αντίξοες, αρνητικές και δύσκολες συνθήκες, παρ' όλα αυτά, να δημιουργήσουν στη ζωή τους. Και σας μεταφέρω ένα θερμό αγωνιστικό χαιρετισμό και τη συμπαράσταση των Ελλήνων της πατρίδας.

Είμαι εδώ για τη Σύνοδο Κορυφής. Στη Σύνοδο Κορυφής έχουμε να συζητήσουμε θέματα για την πορεία της Ευρώπης, το θέμα του πολέμου. Αλλά θέλησα να εκμεταλλευθώ την ευκαιρία που μου δόθηκε για να μπορέσω να σας μεταφέρω ορισμένα μηνύματα, ορισμένες σκέψεις για το πώς βλέπουμε εμείς τα πράγματα και ποια πιστεύω είναι τα σημεία που θα πρέπει να εξηγήσουμε εμείς όλοι, το ΠΑΣΟΚ, σε όλους τους Έλληνες, όπου και αν βρίσκονται σε σχέση με τις ευρωεκλογές της 13ης Ιουνίου.

Η εκλογική μάχη, φίλες και φίλοι, σύντρόφισσες και σύντροφοι, έχει μπει στην τελική ευθεία. Δίνουμε μια δύσκολη μάχη. Μια μάχη για την Ελλάδα. Μια μάχη για την Ελλάδα και τους Έλληνες. Γιατί με την πολιτική μας θέλουμε να θεμελιώσουμε μια Ελλάδα διαφορετική. Μια Ελλάδα δυνατή. Μια Ελλάδα με παρουσία. Μια Ελλάδα με κύρος. Μια Ελλάδα που δεν κοιτάζει πίσω της, αλλά κοιτάζει μόνο μπροστά!

Το ΠΑΣΟΚ είναι εδώ και παντού, πρωτοπόρο, πρωταγωνιστικό!

Το ΠΑΣΟΚ είναι στην εξουσία και χάρη σε σας θα μείνει για χρόνια στην εξουσία!

Φίλες και φίλοι,

Εσείς που ζείτε εδώ σε μια αναπτυσσόμενη χώρα είσαστε σε θέση να καταλάβετε πολύ καλά τα προβλήματα τα δικά μας. Τα εμπόδια που υπάρχουν, το παλιό που αρνείται να παραχωρήσει τη θέση του στο καινούριο. Είσαστε σε θέση να καταλάβετε πολύ καλά ότι είναι ανάγκη να υπάρχει προσπάθεια για να αλλάξουμε, να εκσυγχρονιστούμε, να καθορίσουμε νέους δρόμους, να δείξουμε νέες πορείες.

Εμείς και μαζί όλοι οι Έλληνες πετύχαμε πολλά. Στηρίξαμε την ελληνική οικονομία, η οποία είναι σταθερή. Δυναμώσαμε το ρόλο και τη φωνή της Ελλάδας στον κόσμο. Ακουγόμαστε. Στηρίξαμε το κοινωνικό κράτος. Είναι κράτος που τώρα διαθέτει περισσότερα από ό,τι διέθετε πριν για κοινωνική πολιτική. Και παρ' όλες τις δυσκολίες εφαρμόσαμε μια πολιτική, που προωθεί την κοινωνική συνοχή και την κοινωνική αλληλεγγύη.

Και εμείς, η Ελλάδα, σε μια περιοχή όπου κυριαρχεί ο πόλεμος, η ανπιπαράθεση, ο φόβος, η αγωνία για το αύριο είμαστε μια όαση ειρήνης και σταθερότητας. Αυτό είναι μεγάλο επίτευγμα. Και είναι επίτευγμα δικό μας. ΠΑΣΟΚ - ΕΙΡΗΝΗ - ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, γιατί, πραγματικά, το ΠΑΣΟΚ εκπροσωπεί στην Ελλάδα την παράταξη της ειρήνης απέναντι στους τυχοδιωκτισμούς. Την παράταξη της δημοκρατίας απέναντι σε εκείνους που θέτουν περιορισμούς για την ισότητα.

Φίλες και φίλοι,

Τα όσα κάναμε είναι γνωστά στον ελληνικό λαό. Θα αναφερθώ πολύ σύντομα, αλλά θέλω να τονίσω το εξής: Εμείς λέμε στον ελληνικό λαό και σε όλους τους Έλληνες, στις 13 Ιουνίου να συγκρίνει το παρόν με το παρελθόν. Να συγκρίνει το έργο μας με τα λόγια των άλλων. Να συγκρίνει εάν εμείς κάναμε αυτά που είπαμε και οι άλλοι που ισχυρίζονται ότι θα αλλάξουν κάτι, τι έκαναν στο παρελθόν; Και πιστεύω ότι μιλάμε με το έργο μας. Το έργο μας δείχνει ότι λέμε την αλήθεια.

Τι κάναμε; Ενισχύσαμε την αξιοπιστία της χώρας διεθνώς. Δυναμώσαμε τη φωνή της. Επηρεάσαμε κρίσιμες αποφάσεις για το μέλλον της Ευρώπης και της Ελλάδας εδώ στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Για την Ελλάδα, στο Βερολίνο, εδώ στη Γερμανία, το Μάρτη, αποφασίστηκε η χρηματοδότηση του Γ ΚΠΣ. Αποφασίστηκε η χρηματοδότηση της αγροτικής πολιτικής. Συνολικά 24,5 τρις δρχ, ένα ποσό πρωτόγνωρο για τη χώρα χάρη στη δική μας μάχη και χάρη στη δική μας διαπραγμάτευση.

Υπερασπισθήκαμε, αταλάντευτα, τα εθνικά μας θέματα, τα κυριαρχικά μας δικαιώματα, το Κυπριακό, την ενταξιακή προοπτική της Κύπρου. Μην ξεχνάμε, εμείς, το '94, θέσαμε τις βάσεις για την ενταξιακή διαδικασία της Κύπρου, η οποία

έχει ήδη ξεκινήσει. Η σχετική συζήτηση βρίσκεται σε εξέλιξη χάρη σε μας, χάρη στο ΠΑΣΟΚ. Οι προηγούμενοι από το '90 μέχρι το '93, αν και αυτό που εμείς πετύχαμε επλανάτο τότε ως ιδέα και είχαν τη δυνατότητα να την υλοποιήσουν, τι έκαναν; Δεν προχώρησαν αυτή τη διαδικασία.

Για τα οικονομικά: Εξασφαλίσαμε την ταυτόχρονη πρόοδο στα μέτωπα της ανάπτυξης, της σταθεροποίησης, της κοινωνικής δικαιοσύνης. Δημιουργήσαμε το κατάλληλο περιβάλλον για ελληνικές και ξένες επενδύσεις, οι οποίες στηρίζουν την ανάπτυξη της χώρας, στηρίζουν την απασχόληση. Εχουμε σήμερα στην Ελλάδα το χαμηλότερο πληθωρισμό των τελευταίων 30 ετών. Αυτή είναι η αλήθεια. Τον Οκτώβρη του '93, όταν το ΠΑΣΟΚ ήρθε στην κυβέρνηση, ο πληθωρισμός, η ακρίβεια εκινείτο με 14% το χρόνο. Τώρα θα είναι 2% αυτό το χρόνο. Αυτό είναι το μεγάλο επίτευγμα της οικονομικής πολιτικής μας.

Προχωρούμε και θα προχωρήσουμε σταθερά. Το 1993 εμείς οι Έλληνες, φίλες και φίλοι, συντρόφισσες και σύντροφοι, σε σχέση με το μέσο όρο του βιοτικού επιπέδου των χωρών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είμαστε στο 64%. Αν 100 ήταν ο μέσος όρος του βιοτικού επιπέδου σε όλη την Ε.Ε., εμείς είμαστε στο 64%. Και από τότε έχουμε κάνει πρόοδο. Εχουμε φθάσει στο 69%. Και με το Γ ΚΠΣ θα περάσουμε το 80%, θα φθάσουμε το 85%. Αυτό θα πει πραγματική σύγκλιση. Αυτό θα πει αύξηση του βιοτικού επιπέδου. Αυτό θα πει ότι φθάνουμε την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Φίλες και φίλοι,

Εχουμε ρυθμούς αύξησης της παραγωγής, αυτού που λέμε "του προϊόντος", 3,5% το '98 και τόσο περίπου θα είναι και το '99. Είναι οι υψηλότεροι μέσοι όροι που γνώρισε η Ελλάδα τα τελευταία 30 περίπου χρόνια.

Η Ελλάδα συμμετέχει με τη δραχμή στο Μηχανισμό των Συναλλαγματικών Ισοτιμιών της Ε.Ε. Τι σημαίνει αυτό; Θυμόσαστε όλοι ότι άλλοτε, οποιαδήποτε κρίση που συνέβαινε στην παγκόσμια οικονομία σήμαινε κίνδυνο για το νόμισμά μας, έχανε αξία η δραχμή. Συνέβησαν δύο μεγάλες κρίσεις (η μία στη Ν.Α. Ασία και η άλλη στη Ρωσία) και οι επιπτώσεις στην Ελλάδα ήταν περίπου οι ίδιες με εκείνες των ευρωπαϊκών οικονομιών. Αυτό θα πει σταθερότητα. Το καταφέραμε με την πολιτική μας.

Αγαπητοί φίλοι και σύντροφοι,

Πάμε μπροστά! Για θυμηθείτε τι είπαν τότε οι αντίπαλοί μας; Είπαν ότι υποτιμήσαμε τη χώρα, ότι όλα θα πάνε πίσω. Και εμείς δείξαμε ότι πηγαίνουμε μπροστά χάρη στις προσπάθειες τις δικές σας, χάρη στο σχέδιό μας, χάρη στο πρόγραμμά μας. Ο στόχος είναι γνωστός: Την 1/1/2001 θα ενταχθούμε στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση της Ευρώπης (ΟΝΕ). Και όχι βέβαια γιατί η ΟΝΕ είναι

πανάκεια. Αλλά γιατί θα έχουμε μια στέρεα βάση για την οικονομία μας. Θα έχουμε τη δυνατότητα για περαιτέρω ανάπτυξη. Θα έχουμε τη δυνατότητα να αυξήσουμε την απασχόληση. Τις δυνατότητες και τις ευκαιρίες στους Έλληνες. Δεν θα μείνουμε πίσω γιατί κάποιιοι δεν θέλουν να προσαρμοστούν.

Στις 13 του Ιούνη, φίλες και φίλοι, και αυτό το δίλημμα είναι ξεκάθαρο: Θα πάμε μπροστά όλοι μαζί και θα εξασφαλίσουμε όσα πετύχαμε ή με τα "δημοψηφίσματα" της Δεξιάς θα πάμε πίσω; Ο ελληνικός λαός δεν θέλει να πάει πίσω. Το ποτάμι δεν γυρίζει πίσω!

Φίλες και φίλοι, συντρόφισσες και σύντροφοι,

Μας λένε ότι "μα, ξέρετε η κοινωνική πολιτική πάσχει". Ομως, αν δούμε τους αριθμούς, θα δούμε ότι οι κοινωνικές δαπάνες έχουν αυξηθεί. Θέλω να θυμίσω το επίδομα κοινωνικής αλληλεγγύης, τις δαπάνες για την υγεία, τη μέριμνα για τις ευπαθείς ομάδες και άλλα πολλά, έργα των κυβερνήσεων του ΠΑΣΟΚ από το 1994.

Μας λένε "είμαστε οι τελευταίοι στην Ευρωπαϊκή Ένωση". Μα, είμαστε από την αρχή οι τελευταίοι στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το θέμα και το κρίσιμο ερώτημα που κάθε σκεπτόμενος Έλληνας θέτει και μπορεί να βρει την απάντηση, είναι: Μειώσαμε τη διαφορά; Και τη μειώσαμε θεαματικά τη διαφορά. Από 73% που ήταν επί Ν.Δ. έχουμε φθάσει στο 81% του μέσου κοινοτικού όρου. Αυτό θα πει ότι ξοδεύουμε περισσότερα, πετυχαίνουμε περισσότερα για την κοινωνική πολιτική.

Εμείς δίνουμε μάχη και στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στην Ελλάδα για την απασχόληση. Δίνουμε μάχη για την καταπολέμηση της ανεργίας. Υπάρχουν για πρώτη φορά στην Ελλάδα εθνικά σχέδια δράσης για την απασχόληση, εθνικά σχέδια δράσης κατά της ανεργίας. Και μάλιστα για πρώτη φορά σε τέτοια έκταση στην Ελλάδα εφαρμόστηκαν και εφαρμόζονται οι αποκαλούμενες "ενεργητικές πολιτικές απασχόλησης". Πολιτικές που υπήρχαν σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οχι μονάχα επίδομα στον άνεργο που βέβαια πρέπει να υπάρχει, αλλά μετεκπαίδευση, διαδικασίες για να βρει δουλειά, κατάρτιση για να μη χάσει τη δουλειά του ή να βρει καινούρια δουλειά, ειδική μέριμνα για τους νέους, τις γυναίκες, τους μακροχρόνια άνεργους. Λοιπόν, τις ενεργητικές πολιτικές απασχόλησης τις προχωρήσαμε εμείς, το ΠΑΣΟΚ, γιατί πιστεύουμε στον άνθρωπο και πιστεύουμε ακόμη ότι η ανεργία είναι ένα κακό που πρέπει να ξεριζώσουμε. Και εμείς έχουμε στο επίκεντρο της πολιτικής μας τον άνθρωπο. Γιατί κεντρικός στόχος μας είναι η διασφάλιση της κοινωνικής συνοχής και αλληλεγγύης. Και το πετυχαίνουμε.

Ας έρθουμε σε έναν άλλο τομέα: Τον τομέα της αγροτιάς. Στηρίξαμε τον Έλληνα αγρότη. Διαμορφώσαμε πολιτικές για το ξαναζωντάνεμα της ελληνικής υπαίθρου, τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ελληνικής γεωργίας. Σας μίλησα πριν για τα χρήματα που εξασφαλίσαμε.

Υπάρχουν μερικά κόμματα (π.χ. το ΚΚΕ και το ΔΗΚΚΙ που κινείται περίπου στην ίδια γραμμή) τα οποία λένε "όχι στις Βρυξέλλες, όλες οι τιμές και οι εισοδηματικές ενισχύσεις να πληρώνονται από την Αθήνα". Ομως, δεν μας λένε ταυτόχρονα, επειδή μας δείχνουν ένα δρόμο, πού θα βρούμε το 1 τρις δρχ το οποίο σήμερα εισπράτουμε από την Ευρωπαϊκή Ένωση και το δίνουμε στην ελληνική αγροτιά ως ενισχύσεις και επενδύσεις, πού θα το βρούμε αυτό το 1 τρις δρχ; Θα αυξήσουμε τους φόρους; Γι' αυτό σιωπούν. Αυτές είναι πολιτικές που παραπλανούν. Είναι αυτό που λέμε "ανέξοδες πολιτικές". Είναι πολιτικές που δεν έχουν αντίκρουσμα στην πραγματικότητα. Και εμείς πιστεύουμε ότι ο ελληνικός λαός θέλει προτάσεις που πραγματοποιούνται, που εφαρμόζονται και που δεν οδηγούν σε αδιέξοδα.

Υπάρχουν έργα στην Ελλάδα και γίνονται παντού έργα. Είκοσι χιλιάδες έργα βρίσκονται σε εξέλιξη στην Ελλάδα: Και μικρά και μεσαία και μεγάλα. Όλοι μπορούμε να δούμε το αεροδρόμιο των Σπάτων που θα γίνει από τα μεγαλύτερα αεροδρόμια της Ευρώπης. Όλοι μπορούμε να δούμε τον αυτοκινητόδρομο από την Πάτρα ως τη Θεσσαλονίκη. Τον πρώτο αυτοκινητόδρομο που κατασκευάζουμε στην Ελλάδα. Και εσείς που μένετε στη Γερμανία καταλαβαίνετε τη διαφορά της ανάπτυξης, όταν λέμε ότι κατασκευάζουμε τον πρώτο αυτοκινητόδρομο στην Ελλάδα. Αλλά δεν είναι μόνο αυτό. Υπάρχουν και άλλα. Αφανή, αλλά με ορατά αποτελέσματα στην καθημερινότητα του πολίτη. Όσοι γνωρίζετε το Λεκανοπέδιο της Αττικής, θα ξέρατε ότι ο Σαρωνικός δεν ήταν μια θάλασσα ιδιαίτερα καθαρή. Τώρα είναι πιο καθαρή χάρη στο βιολογικό καθαρισμό στην Ψυτάλλεια. Τώρα πάνε οι Πειραιώτες και κάνουν μπάνιο στον Πειραιά. Και αυτό χάρη στα έργα που κάνουμε.

Φίλες και φίλοι.

Εμείς απ' όλο το πακέτο του Γ ΚΠΣ (το λεγόμενο πακέτο Ντελόρ) διαθέσαμε περίπου το 90% για να κάνουμε έργα στην περιφέρεια της χώρας. Γιατί εμείς θέλουμε να αναπτυχθεί η περιφέρεια. Θέλουμε η περιφέρεια να ζήσει στον ίδιο ρυθμό ανάπτυξης, στον ίδιο παλμό με το κέντρο. Και γι' αυτό η περιφέρεια, όπου και να πάτε στην Ελλάδα, είναι μια περιφέρεια πιο ζωντανή απ' ό,τι ήταν πριν. Υπάρχουν αποστάσεις, αλλά οι αποστάσεις δεν είναι πια οι ίδιες. Και δεν είναι πια οι ίδιες, γιατί εμείς, το ΠΑΣΟΚ, έχουμε ως θέση την ισόρροπη ανάπτυξη της χώρας. Και αυτή την ισόρροπη ανάπτυξη θα την πετύχουμε.

Αναφέρθηκα προηγουμένως στο Γ ΚΠΣ. Και μπορώ να πω με βεβαιότητα ότι η Ελλάδα αλλάζει όψη. Η Ελλάδα παίρνει μια καινούρια μορφή. Έχουμε μια νέα εικόνα της Ελλάδας. Και αυτό χάρη στο έργο αυτής της Κυβέρνησης και τις θυσίες του ελληνικού λαού.

Στη δημόσια διοίκηση κάναμε μεγάλες αλλαγές. Υπάρχουν πολλά ακόμη να γίνουν, γιατί η διοίκηση έχει ένα χαμηλό επίπεδο. Και δεν είπαμε ποτέ, φίλες και φίλοι, συντρόφισσες και σύντροφοι, ότι όλα είναι ωραία, όλα είναι ικανοποιητικά, πως δεν υπάρχουν προβλήματα. Βεβαίως, υπάρχουν προβλήματα. Και επειδή υπάρχουν

είμαστε εμείς εδώ το ΠΑΣΟΚ και παλεύουμε να αλλάξουν. Το ΠΑΣΟΚ είναι εδώ, ενωμένο, δυνατό στον αγώνα για μια καλύτερη ζωή.

Θα ήθελα επίσης να αναφερθώ και στο σχέδιο "Καποδίστριας" με στόχο να αποκτήσουμε μεγάλους δήμους. Εσείς ζείτε εδώ στη Γερμανία. Και εδώ στη Γερμανία ξέρετε ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας είχε περίπου (η Γερμανία των 60 εκατομμυρίων) είχε περίπου τρεις χιλιάδες δήμους. Και η Ελλάδα των 10 εκατομμυρίων έφθανε τους 6 χιλιάδες δήμους και κοινότητες. Είπε λοιπόν η κυβέρνηση του ΠΑΣΟΚ ότι πρέπει να μεγαλώσουμε τους δήμους για να έχει κάθε δήμος περισσότερα μέσα, περισσότερες δυνατότητες σχεδιασμού, περισσότερες αναπτυξιακές προοπτικές. Ποιος είπε ότι το σχέδιο "Καποδίστριας" είναι καταστροφή για την ύπαιθρο; Η Νέα Δημοκρατία και αυτό δεν πρέπει να το ξεχνάμε.

Φίλες και φίλοι,

Εχουμε τώρα με το σχέδιο "Καποδίστριας" περίπου 1000 δήμους. Αυτή είναι μια μεγάλη πρόοδος. Και βέβαια, το σύστημα πρέπει να αρχίσει να δουλεύει σιγά-σιγά. Αλλά έχουμε θέσει τη βάση. Και τη θέσαμε και τη θέσατε με αγώνα και παρουσία, γιατί δεν ήταν εύκολο να ξεπεράσουμε όλους εκείνους που ήσαν "βιδωμένοι" στις καρέκλες και δεν ήθελαν να φύγουν, όλους εκείνους που ήθελαν τοπικές εξουσίες. Γι' αυτό λέμε ότι δίνουμε μάχη, εμείς δίνουμε μάχη και η Ελλάδα κατακτά τη θέση της στο σύγχρονο κόσμο.

Φίλες και φίλοι, συντρόφισσες και σύντροφοι,

Οι εκλογές στις 13 Ιουνίου γίνονται σε μια στιγμή που οι λαοί των Βαλκανίων δοκιμάζονται. Σήμερα πληρώνουν άνθρωποι με τη ζωή τους όλη αυτή τη διαμάχη. Ο πόλεμος προκαλεί δεινά και ανοίγει πληγές.

Εμείς σ' αυτή τη διαμάχη είπαμε από την πρώτη στιγμή: Ο πόλεμος δεν δίνει λύσεις. Δεν υπάρχει λύση μέσα από την πολεμική αναμέτρηση. Η λύση είναι μόνο πολιτική.

Γι' αυτό και το ΠΑΣΟΚ είναι η παράταξη της ειρήνης.

Και εμείς την πολιτική λύση την υποστηρίξαμε από την πρώτη στιγμή και συνεχίζουμε να την υποστηρίζουμε. Είμαστε, θα έλεγα, η μόνη χώρα της Ε.Ε., η οποία με τόση θέρμη και με τόσες προσπάθειες για την επίτευξη της ειρήνης υποστήριξε και υποστηρίζει αυτή την πολιτική λύση. Και τώρα δικαιώνεται ο αγώνας μας.

Εμείς, επειδή, οι αντίπαλοί μας, μας λένε "μα, είπατε όχι;" τους απαντούμε "όχι δεν έχουν μνήμη, δεν βλέπουν". Εμείς δεν είπαμε "όχι, η Ελλάδα δεν είπε όχι στους βομβαρδισμούς; Συμμετέχει η Ελλάδα; Δεν συμμετέχει". Αυτό είναι το κεντρικό θέμα. Εμείς είπαμε ξεκάθαρα την άποψή μας και στην Ε.Ε. και στο ΝΑΤΟ. Ανήκουμε, όμως, σε Οργανισμούς, οι οποίοι παίρνουν αποφάσεις και μέσα στο

πλαίσιο αυτών των Οργανισμών, πρέπει να δρούμε και να αναπτυσσόμαστε για το καλό της Ελλάδας. Δεν μπορούμε να απομονωθούμε. Δεν μπορούμε να πάμε σε μια γωνιά και να μην είμαστε παρόντες, όταν υπάρχουν εξελίξεις. Η χώρα χρειάζεται να τοποθετείται πάντα σε ένα διεθνικό περιβάλλον, το οποίο χαρακτηρίζεται από συμμαχίες και συνεργασίες.

Εμείς είπαμε ταυτόχρονα, λέγοντας ότι δεν συμμετέχουμε στους βομβαρδισμούς, ότι είμαστε χώρα των Βαλκανίων, χώρα η οποία θα πρέπει να έχει καλές σχέσεις με τις γειτονικές χώρες, χώρα η οποία έχει φιλία με τους άλλους λαούς. Και είπαμε ακόμη ότι δεν είμαστε σύμφωνοι για μια πολεμική αναμέτρηση. Ήταν καθαρή η θέση μας και στους μεν και στους δε. Και επειδή ήταν καθαρή η θέση μας και στους μεν και στους δε, η Ελλάδα ήταν και είναι αξιόπιστη.

Πετύχαμε μέσα στην κρίση, η Ελλάδα να παραμείνει σταθερή και ασφαλής. Πορευόμαστε πάντα με ένα μόνο κριτήριο και με ένα μόνο οδηγό που καθορίζει τη στάση μας. Πορευόμαστε με αποκλειστικό γνώμονα το συμφέρον της χώρας μας. Ο γνώμονας είναι απλός: **ΠΡΩΤΑ Η ΕΛΛΑΔΑ**. Αυτή είναι η αρχή μας.

Εάν ακούγαμε αυτούς οι οποίοι εισηγούνται να πάμε στην άκρη, τι θα γινόταν; Πρώτα απ' όλα θα είχαμε μια πολύ δύσκολη σχέση με όλες τις χώρες της Ε.Ε. και τις χώρες του ΝΑΤΟ. Αλλά, δεν θα είχαμε και καμία σχέση με τις άλλες χώρες των Βαλκανίων. Γιατί ούτε για τα Σκόπια, ούτε για την Αλβανία, ούτε για τη Βουλγαρία, ούτε για τη Ρουμανία θα είμαστε συνομιλητές και προπαντός δεν θα ήμασταν συνομιλητές με τη Γιουγκοσλαβία.

Σήμερα, ο Υπουργός Εξωτερικών μας, ο Γιώργος Παπανδρέου που είναι μαζί μας... (διακόπτεται η ομιλία από συνεχή χειροκροτήματα)...

Συντρόφισσες και Σύντροφοι,

Προτού συνεχίσω αισθάνομαι την ανάγκη να πω ότι αξίζει ένα θερμό χειροκρότημα και στους άλλους συντρόφους Υπουργούς που είναι εδώ, γιατί και αυτοί είναι πρωταγωνιστές στον αγώνα μας για μια καλύτερη Ελλάδα. Ο σύντροφος Γιάννος Παπαντωνίου, ο σύντροφος Δημήτρης Ρέππας, ο σύντροφος Γιάννος Κρανιδιώτης και ο σύντροφος Γρηγόρης Νιώτης.

Μετά από αυτή την παρένθεση, έλεγα, λοιπόν, φίλες και φίλοι, ότι ο Υπουργός Εξωτερικών της Ελλάδας συνομιλεί συνεχώς με τον Υπουργό Εξωτερικών της Γιουγκοσλαβίας. Και στο τελευταίο 24ωρο συνομιλεί για να μπορέσει να προχωρήσει η λύση της κρίσης. Αυτές είναι οι δυνατότητες που άνοιξε η πολιτική μας. Απλά, λοιπόν, πιστεύω ότι όλοι μπορούμε να πούμε: **ΠΡΩΤΑ Η ΕΛΛΑΔΑ. Η ΕΛΛΑΔΑ ΤΗΣ ΕΙΡΗΝΗΣ, ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΤΗΣ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑΣ. Η ΕΛΛΑΔΑ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ.**

Φίλες και φίλοι, συντρόφισσες και σύντροφοι,

Θέλω να αναφέρω πολύ σύντομα μερικά θέματα που έχουν σχέση με τον Απόδημο Ελληνισμό, γιατί πιστεύω ότι έχουμε προχωρήσει σε μια πολύ σημαντική οργανωτική δουλειά, για να παρακολουθούμε τις εξελίξεις σχετικά με τους απόδημους Έλληνες, γιατί για μας ο Ελληνισμός είναι πολύ μεγάλος και συμπεριλαμβάνει όλους τους Έλληνες απανταχού του κόσμου και βεβαίως η Ελλάδα πρέπει να είναι παρούσα παντού και ιδίως εδώ στη Γερμανία. Συμφωνώ με το σύνθημά σας. Το ΠΑΣΟΚ στηρίζει με την πολιτική του τους μετανάστες.

Πριν, ο Γραμματέας της Ν.Ε. αναφέρθηκε στις τοπικές εκλογές. Ακούσατε και τον υποψήφιο Δήμαρχο της Κολωνίας και όλοι μίλησαν για την ανάγκη συμμετοχής. Και συμφωνώ. Αλλά, πρώτα θέλω να διαπιστώσω ότι η συμμετοχή αυτή, εδώ στον τόπο που κατοικείτε, η συμμετοχή αυτή που σας δίνει δικαιώματα, είναι μια συμμετοχή την οποία προχωρήσαμε όλοι μαζί, μια συμμετοχή την οποία στήριξε η Κυβέρνησή μας, γιατί πιστεύουμε ότι όλοι οι Έλληνες πολίτες πρέπει να είναι ισότιμοι Ευρωπαίοι πολίτες, πρέπει να έχουν δικαιώματα όπου κι αν βρίσκονται.

Σχετικά με την οργάνωση, προχωρήσαμε στην ίδρυση της Γενικής Γραμματείας Απόδημου Ελληνισμού. Οργανώσαμε το Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού. Και, έτσι, υπάρχει στην Ελλάδα ένα όργανο, το οποίο εκφράζει όλους τους Έλληνες. Για την Πληροφόρηση, προχωρήσαμε στη δορυφορική τηλεόραση της ΕΡΤ. Την επιδοτήσαμε, την ενισχύσαμε με 4 δισεκατομμύρια και έτσι από το 1995, η ΕΡΤ εκπέμπει δορυφορικά και είναι δυνατό να παρακολουθήσει τα προγράμματά της ο Ελληνισμός και εκτός Ελλάδας. Πρόσφατα, έγινε το Συνέδριο της Ομοσπονδίας Ελλήνων Συλλόγων της Γερμανίας. Ο υφυπουργός Εξωτερικών κ. Νιώτης παρέστη σε αυτό το Συνέδριο. Και η Ομοσπονδία, την οποία εμείς αναγνωρίζουμε ως το κορυφαίο όργανο αντιπροσώπευσης του Ελληνισμού στη Γερμανία και έτσι την αντιμετωπίζει η κυβέρνηση, συζήτησε και μαζί με τον αρμόδιο Υφυπουργό αναζητήσε και αναζητά λύσεις στα διάφορα προβλήματα.

Ένα πρόβλημα το οποίο έχει τεθεί είναι το πρόβλημα της ψήφου των μεταναστών. Και θέλω να σας θυμίσω ότι μετά από πρόταση του ΠΑΣΟΚ, η Βουλή ψήφισε ως αναθεωρητέα διάταξη του Συντάγματος τη δυνατότητα ψήφου των μεταναστών, ώστε από το 2004 να επιτρέπεται η επιστολική ψήφος. Αλλά, επειδή αυτό θα εφαρμοστεί αργά, ήδη εργάζεται μια Διακομματική Επιτροπή, την οποία συγκάλεσε η κυβέρνηση, με σκοπό να εξετάσει τη δυνατότητα, οι Απόδημοι Έλληνες να ασκούν το εκλογικό δικαίωμά τους στον τόπο της διαμονής τους πολύ πριν από το 2004.

Και έρχομαι τώρα στα εκπαιδευτικά.

Ξέρω ότι υπάρχει μια μεγάλη συζήτηση εδώ στη Γερμανία σχετικά με τα σχολεία. Η Κυβέρνηση του ΠΑΣΟΚ από το 1993 και μετά πήρε μια βασική απόφαση. Στην απόφαση αυτή πιστεύουμε και στην απόφαση αυτή θα σταθούμε. Γνωρίζετε ποια είναι η απόφαση. Δεν θέλουμε να υπάρχουν "γκέτο" και τα ελληνόπουλα να είναι

μέσα σε "γκέτο". Θέλουμε να ενταχθούν στις κοινωνίες όπου ζουν, για να μπορούν να αναπτυχθούν. Είναι μια αλήθεια, ότι κανένας δεν αναπτύσσεται αν δεν εντάσσεται στη κοινωνία που ζει. Γνωρίζω ότι υπάρχουν διαφορετικές απόψεις. Αλλά, πρέπει να ελέγχουμε το τι γίνεται επιστημονικά. Πρέπει να ελέγχουμε το αποτέλεσμα, το τι γίνεται στην πράξη, πρέπει να βλέπουμε πού οδηγεί μια πολιτική και πρέπει να έχουμε στο επίκεντρο της πολιτικής μας τη δυνατότητα του κάθε παιδιού και του κάθε νέου να έχει περισσότερες ευκαιρίες και να μην τον εμποδίζει τίποτε, μα τίποτε στη ζωή του. Και ένα παιδί που ζει στη Γερμανία και ξέρει μόνο ελληνικά και δεν ξέρει γερμανικά, δεν ξέρει τη γερμανική κοινωνία, δεν ξέρει πώς να ενταχθεί σε αυτή την κοινωνία, είναι ένα παιδί καταδικασμένο σε όλη του ζωή, μονόπλευρα, να έχει ένα δρόμο πίσω του. Αν πιστεύουμε στο παιδί, αν θέλουμε το παιδί να έχει δυνατότητες ανάπτυξης, δεν πρέπει να έχει ποτέ ένα δρόμο. Πρέπει να έχει όσους δρόμους θέλει. Αυτές είναι οι αρχές για όσους πιστεύουν στη Νέα Γενιά.

Το λέω αυτό, συντρόφισσες και σύντροφοι, με πάθος. Γιατί κι εγώ έχω ζήσει εδώ. Και έχω ζήσει χρόνια εδώ και έχω δει Έλληνες να ταλαιπωρούνται, να υποφέρουν, επειδή δεν μπορούσαν να ενταχθούν στο περιβάλλον, γιατί δεν είχαν καμία σχέση με τον γύρω από αυτούς κόσμο. Και αυτό δεν το επιτρέπουμε. Ο Έλληνας παντού πρέπει να συμμετέχει και να είναι πρωταγωνιστής. Ας μην παρασυρόμαστε, λοιπόν, από την ευκολία: Πάει στο ελληνικό σχολείο, ξέρουμε το δάσκαλο, βγάζει το σχολείο, βολευόμαστε έτσι, μπαίνει στο Πανεπιστήμιο στην Ελλάδα και αυτά είναι όλα. Δεν γίνεται έτσι προκοπή. Δεν γίνεται δουλειά. Δεν προχωρούμε έτσι. Και λυπάμαι γι αυτούς οι οποίοι επιμένουν ότι δεν πρέπει να υπάρχουν δίγλωσσα σχολεία. Εγώ λέω, αυτή την κυβέρνηση θα την βρουν αντίθετη σε αυτό. Γιατί εμείς δεν είμαστε μια κυβέρνηση που κλείνει πόρτες. Εμείς θέλουμε να ανοίγουμε πόρτες. Τι σημαίνει αυτό; Σημαίνει -και πρέπει να το ξεκαθαρίσω αυτό- τρόπους μετάβασης από το ένα σύστημα στο άλλο. Βεβαίως, πρέπει να υπάρχουν τρόποι μετάβασης. Βεβαίως, πρέπει να βοηθήσουμε τα παιδιά τα οποία ήταν στα αποκλειστικά ελληνικά σχολεία. Βεβαίως, πρέπει να διατηρήσουμε τα ελληνικά σχολεία και να έχουν εκεί τη γερμανική μάθηση που πρέπει. Βεβαίως, πρέπει να βρούμε σχήματα, αλλά ποτέ κλειστές πόρτες, ποτέ ένας μόνο δρόμος.

Για να πετύχουμε λοιπόν αυτούς τους στόχους, περίπου 1.200 εκπαιδευτικοί έχουν διοριστεί και εργάζονται στη Γερμανία και για πρώτη φορά θα υπάρξουν Έλληνες ομογενείς εκπαιδευτικοί, εδώ από τη Γερμανία, οι οποίοι θα διδάξουν στα γερμανικά σχολεία. Και θα ενισχύσουμε την ελληνική γλώσσα και όλες τις μορφές της ελληνικής παιδείας. Θέλω να πω, επίσης, επειδή μερικοί είπαν ότι μειώνονται οι πόροι για την εκπαίδευση, ότι οι πόροι δεν μειώνονται. Πάνω από 10 δις δραχμές δίνουμε για την εκπαίδευση εδώ στη Γερμανία και έχουμε και με την Ε.Ε. ένα πρόγραμμα δύο δισεκατομμυρίων δραχμών. Αυξάνουμε τους πόρους και βελτιώνουμε την ποιότητα της εκπαίδευσης. Και όπως εξήγησα, η κατεύθυνσή μας είναι η δίγλωσσα εκπαίδευση. Και θα τη βελτιώνουμε συνεχώς. Αλλά, πιστεύω ότι υπάρχει μια βελτίωση της ποιότητας και της προσφοράς, μέσα σε αυτή τη

διαδικασία προσαρμογής. Γιατί ένας είναι ο στόχος. Δεν πρέπει σε όλη την Ευρώπη οι Έλληνες να αισθάνονται ότι είναι απομονωμένοι στην κοινωνία που ζουν και, ταυτόχρονα, σε όλη την Ευρώπη είναι όπως στην Ελλάδα. Ιδίες δυνατότητες, ίδιες ευκαιρίες, ίδια ελληνική παρουσία.

Θέλω, επίσης, να αναφέρω ότι πέρα από τα σχολικά προγράμματα που έχουμε με την Ε.Ε. από την Ελλάδα υπάρχουν και προγράμματα για την ένταξη των νέων στη Γερμανία. Γίνονται ειδικές εκπαιδεύσεις, υπάρχουν ειδικά προγράμματα και μέχρι σήμερα έχουμε περισσότερους από 600 νέους της Γερμανίας, οι οποίοι έχουν εκπαιδευτεί μετά το σχολείο για να μπορούν να δουλέψουν εδώ στη Γερμανία.

Θέλω να έρθω στο τέλος της ομιλίας μου στις **ευρωπαϊκές εκλογές, στο νόημα των ευρωεκλογών**. Οι εκλογές αυτές έχουν σχέση με την Ευρώπη, το γνωρίζουμε όλοι. Αφορούν την Ευρώπη που επιδιώκουμε, αφορούν την Ευρώπη που θέλουμε να δημιουργήσουμε.

Υπάρχουν τώρα στην Ελλάδα πολλοί οι οποίοι λένε ότι η Ευρώπη έχει αποτύχει, ότι η Ευρώπη έχει πάει στραβά και όπως είπε κάποιος φίλος πριν οι σοσιαλιστικές κυβερνήσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση την έχουν οδηγήσει σε ένα δρόμο γεμάτο αδιέξοδα.

Απέναντι σ' αυτό θέλω πρώτα να θυμίσω το εξής: Εσείς εδώ που ζείτε στη Γερμανία, ξέρετε ότι η γερμανική κυβέρνηση άλλαξε τον Οκτώβριο του '98. Από τότε που υπάρχει στη Γερμανία σοσιαλδημοκρατική κυβέρνηση υπάρχει και στην Ευρωπαϊκή Ένωση η δυναμική και το ρεύμα προκειμένου να διαμορφωθεί μια διαφορετική ευρωπαϊκή πολιτική.

Η Ευρώπη του σήμερα δεν είναι η Ευρώπη που δημιούργησαν οι σοσιαλιστές. Η Ευρώπη του σήμερα έχει τη σφραγίδα της από τους θιασώτες της κοινωνίας της αγοράς, από τους χριστιανοδημοκράτες, φιλελεύθερους και συντηρητικούς. Η Ευρώπη του σήμερα έχει τη σφραγίδα από όλους εκείνους που θεωρούν ότι το πρωταρχικό και κύριο είναι η ελεύθερη δραστηριότητα της αγοράς. Αυτοί τη δημιούργησαν.

Εμείς, οι σοσιαλιστές, βλέπουμε την Ευρώπη ως ένα πεδίο δράσης, ένα πεδίο διαμάχης, ένα πεδίο πάλης. Δεν είναι δεδομένα τα χαρακτηριστικά. Ούτε αυτό που υπάρχει δεν αλλάζει και είναι και αυτό δεδομένο.

Εμείς θα τη δημιουργήσουμε. Και γι' αυτό έχει μεγάλη σημασία, στις ευρωεκλογές της 13ης Ιουνίου, να ψηφίσουμε το ΠΑΣΟΚ, να ψηφίσουμε τα σοσιαλιστικά κόμματα, να δείξουμε άλλη κατεύθυνση στην ευρωπαϊκή πολιτική.

ΠΑΣΟΚ - ΕΥΡΩΠΗ - ΣΟΣΙΑΛΙΣΜΟΣ, αυτό θα το φτιάξουμε, θα το κάνουμε. Είναι το μέλλον, είναι ο στόχος, είναι το όραμα. Δεν είναι κάτι που υπάρχει.

Είναι πολιτικά ισχυρή η Ευρώπη; Η απάντηση είναι ότι δεν είναι πολιτικά ισχυρή. Η Ευρώπη είναι οικονομικά ισχυρή. Η Ευρώπη είναι μια οικονομική δύναμη χάρη στην ενιαία αγορά, χάρη στην οικονομική και νομισματική ένωση, χάρη στις ιδιαίτερες διεργασίες οικονομικής συνεργασίας, διαδραματίζοντας καθοριστικό ρόλο στην ευρωπαϊκή ήπειρο. Με αυτή την οικονομική ένωση, με αυτή την οικονομικά δυνατή Ευρώπη έχουμε ανάγκη, υποχρέωση να συνεργαστούμε για να αξιοποιήσουμε την ύπαρξή της. Και συνεργαζόμαστε αξιοποιώντας την ύπαρξή της. Μίλησα πριν για τα προγράμματα.

Κοντά σ' αυτή τη δυνατή οικονομική Ευρώπη υπάρχει και μια αδύνατη πολιτικά Ευρώπη. Η Ευρώπη πολιτικά δεν είναι ισχυρή. Και φάνηκε αυτό στο Κοσσυφοπέδιο. Και όπως είπε πριν κάποιος σύντροφος, είναι καιρός να γίνει πια και πολιτικά ισχυρή. Και γι' αυτό παλεύουμε.

Είναι καιρός επίσης να υπάρχει μια Ευρώπη με κοινωνική αλληλεγγύη που να στηρίζει το κράτος πρόνοιας, που μάχεται κατά της ανεργίας, που δημιουργεί ευκαιρίες απασχόλησης για όλους. Ούτε αυτό υπάρχει στο βαθμό που θέλουμε.

Αλλά εγώ θέλω να θυμίσω σε όποιον αμφιβάλλει: Εδώ και πολλά χρόνια, ο Ζακ Ντελόρ, όντας πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, είχε προτείνει μια σειρά από έργα, τα λεγόμενα "διευρωπαϊκά δίκτυα", προκειμένου να υπάρχουν περισσότερες επενδύσεις στην Ευρώπη και περιορισμός της ανεργίας. Και ποτέ δεν συμφωνήθηκαν αυτά τα διευρωπαϊκά δίκτυα, διότι οι συντηρητικές κυβερνήσεις είχαν αντίρρηση. Και τώρα μόλις μπήκαν στην "Agenda 2000" για την πραγματοποίησή τους. Αυτή είναι η αλήθεια.

Φίλες και φίλοι, συντρόφισσες και σύντροφοι,

Αυτό σημαίνει ότι στον κόσμο που ζούμε, αρκεί να δούμε την πραγματικότητα για να διαπιστώσουμε ότι έχουμε μάχες να δώσουμε.

Αλλά, εμείς, το ΠΑΣΟΚ, μπορούμε να δώσουμε πάντα τις μάχες αυτές με αισιοδοξία, γιατί έχουμε όραμα, έχουμε πρόγραμμα, έχουμε σχέδιο. Πιστεύουμε σε κάτι.

Και πιστεύουμε στο μέλλον της Ελλάδας και στο μέλλον της δικής μας δράσης, του ανθρώπου και της πάλης.

Εμείς δίνουμε τη δική μας μάχη για την Ελλάδα, για τα συμφέροντά της σε μια Ευρώπη που επιδιώκουμε.

Στις 13 Ιουνίου τη νίκη που θα μας δώσει η ψήφος του ελληνικού λαού, αυτή τη νίκη θα την έχουμε ως βάση για να δυναμώσουμε ακόμη περισσότερο τη φωνή του, για να προχωρήσουμε πιο δυνατά και πιο γρήγορα στους στόχους μας.

Το ΠΑΣΟΚ είναι εδώ, ενωμένο, δυνατό σ' αυτή την προσπάθεια, για να θεμελιώσουμε με το δικό μας τρόπο την προοπτική της πατρίδας μας.

Εμείς θέλουμε να ανοίξουμε νέους ορίζοντες. Και θα τους ανοίξουμε, όπως τους ανοίξαμε και στο παρελθόν.

Το ΠΑΣΟΚ, από το '81 και μετά, άλλαξε την πορεία της χώρας.
Και ακόμη περισσότερο τώρα. Θα συνεχίσουμε αταλάντευτα προς αυτή την κατεύθυνση.

Σας καλώ όλους μαζί να παλέψουμε γι' αυτούς τους στόχους!

Για τους δικούς μας στόχους!

ΠΑΣΟΚ - ΕΙΡΗΝΗ, πρώτα απ' όλα.

ΠΑΣΟΚ - ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ για περισσότερη δημοκρατία και ισότητα, για περισσότερες δυνατότητες και ευκαιρίες για όλους τους πολίτες.

ΠΑΣΟΚ - ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ - ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗ για την Ελλάδα του αύριο, για τη νέα Ελλάδα.

ΠΡΩΤΑ Η ΕΛΛΑΔΑ!

ΟΛΟΙ ΜΑΖΙ!

Θα νικήσουμε σ' αυτές τις εκλογές.

Στις 13 του Ιούνη η νίκη θα είναι δική μας, θα είναι δική σας, θα είναι του ελληνικού λαού!

Οι θυσίες σας πιάνουν τόπο.

Σας ευχαριστώ για την παρουσία σας, για την υποδοχή που μου επιφυλάξατε.

ΟΛΟΙ ΜΑΖΙ ΣΤΟΝ ΑΓΩΝΑ, ΣΤΙΣ 13 ΙΟΥΝΙΟΥ, ΓΙΑ ΤΗ ΝΙΚΗ!